



SBSF Commission d'arbitres  
Denise Dübendorfer  
Im Stalderen 19  
8182 Hochfelden

Tel. P. +41 43 444 00 05  
Mobil +41 79 817 46 66  
srk@swiss-baseball.ch

**À tous les Présidents et Présidentes  
à tous les SBSF arbitre  
à tous les responsables d'arbitre**

Hochfelden, le 27 juillet 2017

### **Informations par rapport à l'app Umpire, resp. à la page internet Umpire**

Chers Présidents, Chères Présidentes  
Chers Umpire SBSF et responsables Umpire

L'app Umpire et la nouvelle page internet Umpire sont déjà fonctionnels depuis le début de la saison 2017. J'aimerais adresser un grand Merci à tous ceux qui ont contribué à corriger les fautes initiales avec leurs critiques constructives.

En arrière-plan, nous (CD, CA et CT) avons continué à les développer pour éradiquer tous les défauts et y apporter les améliorations nécessaires. Le bilan actuel est très positif et nous espérons que ce soit aussi votre point de vue.

Je croule moins sous „une montagne de papiers“, ce qui contribue à la protection de notre environnement. L'objectif est de réduire au maximum le papier et de ne plus travailler que de façon digitale.

A l'avenir, j'aimerais donc, dans la mesure du possible, renoncer à toute version papier.

Ce qui ne peut fonctionner que si tout le monde y participe.

Je demande donc à tous les clubs qui ne disposeraient pas encore de login pour l'app de bien vouloir le commander auprès de moi. Vous pourrez ensuite mettre ce login du club à la disposition des vos arbitres de club.

**IMPORTANT:** chaque club, resp. Umpire SBSF est lui-même responsable de ses données d'accès!

Au cas où l'app ou l'internet ne devrait pas fonctionner, ce que nous n'espérons pas, l'ancien rapport d'arbitre en version papier sera à nouveau utilisé.

Après le match (au plus tard en fin de journée du match jusqu'à 20.00 h.), le résultat, resp. l'engagement d'arbitre doivent être enregistrés via l'app Umpire App ou sur la page internet Umpire via login.

En même temps, il s'agit d'ajouter à chaque match correspondant les lineup's / les feuilles de scoring / le pitchcount pour les Pitchers Juniors en photos ou fichiers PDF-File via l'app Umpire ou la page internet Umpire.



**S**WISS **B**ASEBALL AND **S**OFTBALL **F**EDERATION

 **MEMBER**

---

Il faut également mentionner les raisons d'une exclusion de terrain dans l'app Umpire, resp. sur la page internet Umpire. On peut également se servir de la deuxième page du rapport d'arbitre en version papier.

L'arbitre informe la commission technique dans les 24 heures après la fin du match de toute infraction contre les règles et de tout autre événement particulier nécessitant un commentaire. Ceci inclut aussi l'exclusion du terrain.  
(+41 79 920 27 48 / tk@swiss-baseball.ch)

Vous trouverez également un mode d'emploi facilité ci-annexé  
(Guide\_UmpireReport\_SBSF.pdf).

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une bonne deuxième partie de la saison!

Meilleures salutations sportives

*Denise*

Denise Dübendorfer  
Responsable de la commission d'arbitres